

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 68

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtioförsta årgången

12 mars 2008

Innehållsförteckning

### I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

#### FÖRORDNINGAR

|   |           |
|---|-----------|
| Kommissionens förordning (EG) nr 217/2008 av den 11 mars 2008 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....   | 1         |
| Kommissionens förordning (EG) nr 218/2008 av den 11 mars 2008 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1109/2007, för regleringsåret 2007/2008 .....                           | 3         |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 219/2008 av den 11 mars 2008 om ändring av rådets förordning (EG) nr 423/2007 om restriktiva åtgärder mot Iran .....</b>  | <b>5</b>  |
| ★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 220/2008 av den 11 mars 2008 om ändring för nittiotredje gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter .....</b> | <b>11</b> |

- II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

**Rådet**

2008/216/EG:

- ★ Rådets beslut av den 25 juni 2007 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter ..... 14
- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter 15

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 217/2008

av den 11 mars 2008

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 mars 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 11 mars 2008 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

| KN-nr      | Kod för tredjeland <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | JO                                | 91,1                     |
|            | MA                                | 68,9                     |
|            | TN                                | 120,5                    |
|            | TR                                | 84,4                     |
|            | ZZ                                | 91,2                     |
| 0707 00 05 | EG                                | 178,8                    |
|            | JO                                | 178,8                    |
|            | TR                                | 201,6                    |
|            | ZZ                                | 186,4                    |
| 0709 90 70 | MA                                | 103,6                    |
|            | TR                                | 165,7                    |
|            | ZZ                                | 134,7                    |
| 0709 90 80 | EG                                | 238,6                    |
|            | ZZ                                | 238,6                    |
| 0805 10 20 | EG                                | 46,2                     |
|            | IL                                | 52,7                     |
|            | MA                                | 60,1                     |
|            | TN                                | 51,2                     |
|            | TR                                | 100,7                    |
|            | ZZ                                | 62,2                     |
| 0805 50 10 | EG                                | 96,1                     |
|            | IL                                | 86,8                     |
|            | TR                                | 123,2                    |
|            | ZZ                                | 102,0                    |
| 0808 10 80 | AR                                | 94,4                     |
|            | BR                                | 95,4                     |
|            | CA                                | 73,8                     |
|            | CL                                | 93,8                     |
|            | CN                                | 88,5                     |
|            | MK                                | 46,8                     |
|            | US                                | 109,8                    |
|            | UY                                | 90,0                     |
|            | ZZ                                | 86,6                     |
| 0808 20 50 | AR                                | 80,9                     |
|            | CL                                | 96,0                     |
|            | CN                                | 68,5                     |
|            | ZA                                | 98,3                     |
|            | ZZ                                | 85,9                     |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 218/2008****av den 11 mars 2008****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1109/2007, för regleringsåret 2007/2008**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av den 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredje-länder i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2007/2008 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1109/2007 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 211/2008 <sup>(4)</sup>.

- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till bör dessa belopp ändras enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 1109/2007 för regleringsåret 2007/2008 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 mars 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1260/2007 (EUT L 283, 27.10.2007, s. 1). Med verkan från och med den 1 oktober 2008 ersätts förordning (EG) nr 318/2006 av förordning (EG) nr 1234/2007 (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1568/2007 (EUT L 340, 22.12.2007, s. 62).

<sup>(3)</sup> EUT L 253, 28.9.2007, s. 5.

<sup>(4)</sup> EUT L 65, 8.3.2008, s. 3.

## BILAGA

**Ändrade representativa priser och tilläggsbelopp från och med den 12 mars 2008 för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95**

(EUR)

| KN-nummer                 | Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga | Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 4,95   |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 10,18  |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 4,76   |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 22,71   | 9,75   |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 13,84  |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 8,88   |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 23,66   | 8,88   |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,24  | 0,40   |

<sup>(1)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.III i rådets förordning (EG) nr 318/2006 (EUT L 58, 28.2.2006, s. 1).<sup>(2)</sup> Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.II i förordning (EG) nr 318/2006.<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackaroshalt.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 219/2008****av den 11 mars 2008****om ändring av rådets förordning (EG) nr 423/2007 om restriktiva åtgärder mot Iran**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 423/2007 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 15.1 c, och

av följande skäl:

(1) I bilaga IV till förordning (EG) nr 423/2007 anges de personer, enheter och organ som uppgivits av Förenta nationernas säkerhetsråd eller FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté och vars tillgångar och ekonomiska resurser har frysts enligt den förordningen.

(2) Den 3 mars 2008 beslutade FN:s säkerhetsråd att ändra förteckningen över de personer, enheter och organ för vilka frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser bör gälla. Bilaga IV bör därför ändras i enlighet med detta.

(3) Artiklarna 8 a, 9 och 11 b i förordning (EG) nr 423/2007 hänvisar till det datum då personen, enheten eller organet uppgavs av sanktionskommittén, FN:s säkerhetsråd eller rådet. Detta datum bör därför införas för varje uppgiftspost.

(4) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga IV till förordning (EG) nr 423/2007 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2008.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

<sup>(1)</sup> EUT L 103, 20.4.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 116/2008 (EUT L 35, 9.2.2008, s. 1).

## BILAGA

## "BILAGA IV

**Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artikel 7.1**

## A. Juridiska personer, enheter och organ

- (1) Abzar Boresh Kaveh Co. (alias BK Co.). Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: deltar i framställningen av komponenter för centrifuger.
- (2) Ammunition and Metallurgy Industries Group (alias a) AMIG, b) Ammunition Industries Group). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: a) AMIG kontrollerar 7th of Tir, b) AMIG ägs och kontrolleras av Defence Industries Organisation (DIO).
- (3) Irans atomenergiorganisation (AEOI). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (4) Bank Sepah and Bank Sepah International. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: Bank Sepah ger stöd till Aerospace Industries Organisation (AIO) och dess underlydande enheter, bl.a. Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) och Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).
- (5) Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: a) dotterbolag till Saccal System companies, b) detta företag försökte köpa känsliga varor till en enhet som anges i resolution 1737 (2006).
- (6) Cruise Missile Industry Group (alias Naval Defence Missile Industry Group). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (7) Defence Industries Organisation (DIO). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) överordnad enhet kontrollerad av MODAFL, vars avdelningar har deltagit i framställningen av komponenter för centrifugprogrammet och robotprogrammet, b) deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (8) Electro Sanam Company (alias a) E. S. Co., b) E. X. Co.). Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: brevlådeföretag till AIO, deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (9) Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Centre (NFRPC) och Esfahan Nuclear Technology Centre (ENTC). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: ingår i AEOI:s Nuclear Fuel Production and Procurement Company.
- (10) Etehad Technical Group. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: brevlådeföretag till AIO, deltar i programmet för ballistiska robotar.
- (11) Fajr Industrial Group. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) tidigare Instrumentation Factory Plant, b) underordnad enhet till AIO, c) deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (12) Farayand Technique. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) deltar i Irans kärnkraftsprogram (centrifugprogrammet), b) omnämns i IAEA-rapporter.
- (13) Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (alias Instrumentation Factories Plant). Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: har använts av AIO för vissa uppköpsförsök.
- (14) Jabber Ibn Hayan. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: AEOI-laboratorium som deltar i kärnbränslecykeln.



- (15) Joza Industrial Co. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: brevlådeföretag till AIO, deltar i programmet för ballistiska robotar.
- (16) Kala-Electric (alias Kalaye Electric). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) leverantör till PFEP—Natanz, b) deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (17) Karaj Nuclear Research Centre. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: ingår i AEOL:s forskningsavdelning.
- (18) Kavoshyar Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: dotterbolag till AEOL.
- (19) Khorasan Metallurgy Industries. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: a) dotterbolag till Ammunition Industries Group (AMIG) som kontrolleras av DIO, b) deltar i framställningen av komponenter för centrifuger.
- (20) Mesbah Energy Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) leverantör till forskningsreaktorn A40—Arak, b) deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (21) Niru Battery Manufacturing Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: a) dotterföretag till DIO, b) har till uppgift att framställa generatorer till det iranska försvaret, inbegripet robotprogram.
- (22) Novin Energy Company (alias Pars Novin). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: verkar inom AEOL.
- (23) Parchin Chemical Industries. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: filial till DIO.
- (24) Pars Aviation Services Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: underhåll av luftfartyg.
- (25) Pars Trash Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) deltar i Irans kärnkraftsprogram (centrifugprogrammet), b) omnämns i IAEA-rapporter.
- (26) Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: har deltagit i uppförandet av anläggningen för konvertering av uran i Esfahan.
- (27) Qods Aeronautics Industries. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: tillverkar obemannade luftfartyg, fallskärmar, flygskärmar paramotorer etc.
- (28) Sanam Industrial Group. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: underordnad enhet till AIO.
- (29) Safety Equipment Procurement (SEP). Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: brevlådeföretag till AIO, deltar i programmet för ballistiska robotar.
- (30) 7th of Tir. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) underordnad enhet till DIO, allmänt erkänd som direkt delaktig i Irans kärnkraftsprogram, b) deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (31) Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) underordnad enhet till AIO, b) deltar i Irans program för ballistiska robotar.

- (32) Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: a) underordnad enhet till AIO, b) deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (33) Sho'a' Aviation. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: tillverkar mikroflygplan.
- (34) TAMAS Company. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: a) deltar i verksamhet som rör anrikning, b) TAMAS är ett övergripande organ med fyra dotterbolag, varav ett ägnar sig åt uranutvinning och urankoncentration och ett annat svarar för uranbearbetning, uranberikning och uranavfall.
- (35) Ya Mahdi Industries Group. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: underordnad enhet till AIO.

#### B. Fysiska personer

- (1) Fereidoun **Abbasi-Davani**. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: vetenskapsman i högre befattning vid ministeriet för försvarsfrågor och logistiskt stöd (MODAFL), med kontakter med Institute of Applied Physics. Står i nära samarbete med Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi.
- (2) Dawood **Agha-Jani**. Befattning: chef för PFEP-Natanz. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (3) Ali Akbar **Ahmadian**. Titel: viceamiral. Befattning: Stabschef för iranska revolutionsgardet (IRGC). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (4) Amir Moayyed **Alai**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: ingår i ledningen av montering och konstruktion av centrifuger.
- (5) Behman **Asgarpour**. Befattning: driftschef (Arak). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (6) Mohammad Fedai **Ashiani**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: verksam inom produktionen av ammoniumuranylkarbonat (AUC) och i ledningen för anrikningsanläggningen i Natanz.
- (7) Abbas Rezaee **Ashtiani**. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: högre tjänsteman vid AEOL:s kontor för prospektering och brytning.
- (8) Bahmanyar Morteza **Bahmanyar**. Befattning: chef för finans- och budgetavdelningen vid Aerospace Industries Organisation (AIO). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (9) Haleh **Bakhtiar**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: verksam inom produktionen av magnesium med en koncentration på 99,9 %.
- (10) Morteza **Behzad**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: deltar i framställningen av komponenter för centrifuger.
- (11) Ahmad Vahid **Dashtjerdi**. Befattning: chef för Aerospace Industries Organisation (AIO). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (12) Ahmad **Derakhshandeh**. Befattning: styrelseordförande och verkställande direktör för Bank Sepah. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (13) Mohammad **Eslami**. Titel: doktor. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: chef för försvarsindustrins utbildnings- och forskningsinstitut.

- (14) Reza-Gholi **Esmaeli**. Befattning: chef för avdelningen för handel och internationella frågor vid Aerospace Industries Organisation (AIO). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (15) Mohsen **Fakhrizadeh-Mahabadi**. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: vetenskapsman i högre befattning vid MODAFL och tidigare chef för Physics Research Centre (PHRC).
- (16) Mohammad **Hejazi**. Titel: brigadgeneral. Befattning: befälhavare för Bassij resistance force. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (17) Mohsen **Hojati**. Befattning: chef för Fajr Industrial Group. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (18) Seyyed Hussein **Hosseini**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: AEOL-tjänsteman verksam inom projektet för forskningsreaktor för tungt vatten i Arak.
- (19) M. Javad **Karimi Sabet**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: chef för Novin Energy Company, som tas upp i resolution 1747 (2007).
- (20) Mehrdada Akhlaghi **Ketabachi**. Befattning: chef för Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (21) Ali Hajinia **Leilabadi**. Befattning: generaldirektör för Mesbah Energy Company. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (22) Naser **Maleki**. Befattning: chef för Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: är även tjänsteman vid MODAFL med ansvar för Shahab-3-programmet för ballistiska robotar. Shahab-3 är den ballistiska långdistansrobot som för närvarande används av Iran.
- (23) Hamid-Reza **Mohajerani**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: verksam inom produktionsledningen vid anläggningen för konvertering av uran (UCF) i Esfahan.
- (24) Jafar **Mohammadi**. Befattning: teknisk rådgivare till Irans atomenergiorganisation (AEOL) (ansvarig för framställningen av ventiler för centrifuger). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (25) Ehsan **Monajemi**. Befattning: byggprojektledare, Natanz. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (26) Mohammad Reza **Naqdi**. Titel: brigadgeneral. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: tidigare ställföreträdande chef för de väpnade styrkornas generalstab för logistik och industriforskning/chef för det statliga högkvarteret för bekämpning av smuggling, deltar i ansträngningarna för att kringgå de sanktioner som införts genom resolutionerna 1737 (2006) och 1747 (2007).
- (27) Houshang **Nobari**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: deltar i ledningen av anrikningsanläggningen i Natanz.
- (28) Mohammad Mehdi Nejad **Nouri**. Titel: generallöjtnant. Befattning: rektor för Malek Ashtar-universitetet för försvarsteknik. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: Ashtar-universitetets kemiavdelning är knuten till MODALF och har utfört experiment med beryllium. Person som deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (29) Mohammad **Qannadi**. Befattning: vice ordförande för forskning och utveckling vid AEOL. Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans kärnkraftsprogram.
- (30) Amir **Rahimi**. Befattning: chef för Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center är en del av AEOLs Nuclear Fuel Production and Procurement Company, som deltar i verksamhet som rör anrikning.

- (31) Abbas **Rashidi**. Uppfördes i EU:s förteckning den 24 april 2007 (FN:s förteckning den 3 mars 2008). Övriga upplysningar: deltar i anriktningsverksamhet i Natanz.
- (32) Morteza **Rezaie**. Titel: brigadgeneral. Befattning: ställföreträdande befälhavare för IRGC. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (33) Morteza **Safari**. Titel: konteramiral. Befattning: befälhavare för IRGC:s flotta. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (34) Yahya Rahim **Safavi**. Titel: generalmajor. Befattning: befälhavare för IRGC (Pasdaran). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar både i Irans kärnkraftsprogram och i dess program för ballistiska robotar.
- (35) Seyed Jaber **Safdari**. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007. Övriga upplysningar: direktör för anriktningsanläggningen i Natanz.
- (36) Hosein **Salimi**. Titel: general. Befattning: befälhavare för IRGC:s flygvapen (Pasdaran). Uppfördes i FN:s förteckning den 23 december 2006. Övriga upplysningar: deltar i Irans program för ballistiska robotar.
- (37) Qasem **Soleimani**. Titel: brigadgeneral. Befattning: befälhavare för Qods-styrkan. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (38) Ghasem **Soleymani**. Uppfördes i FN:s förteckning den 3 mars 2008. Övriga upplysningar: direktör för uranbrytningen vid urangruvan i Saghand.
- (39) Mohammad Reza **Zahedi**. Titel: brigadgeneral. Befattning: befälhavare för IRGC:s markstridskrafter. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.
- (40) General **Zolqadr**. Befattning: biträdande inrikesminister med ansvar för säkerhetsfrågor, officer vid IRGC. Uppfördes i FN:s förteckning den 24 mars 2007.”
-

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 220/2008****av den 11 mars 2008****om ändring för nittiotredje gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.1 första strecksatsen, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av frysning

av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

- (2) Den 1 februari 2008 beslutade Förenta nationernas säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter för vilka frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser bör gälla. Bilaga I bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 mars 2008.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

<sup>(1)</sup> EGT L 139, 29.5.2002, s. 9. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 198/2008 (EUT L 59, 4.3.2008, s. 10).

## BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras på följande sätt:

- (1) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Sayyed Ghiassouddine Agha (alias a) Sayed Ghias, b) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, c) Sayyed Ghayasudin). Titel: Maulavi. Befattning: a) minister för vallfart (hajj) och religiösa frågor (talibanregimen), b) utbildningsminister (talibanregimen). Född mellan 1958 och 1963 i Faryabprovinsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: talibanmedlem med ansvar för Faryabprovinsen i Afghanistan sedan maj 2007" ersättas med följande:

"Sayyed Ghiassouddine **Agha** (alias a) Sayed Ghiasuddin Sayed Ghousuddin, b) Sayyed Ghayasudin, a) Sayed Ghias). Titel: Maulavi. Befattning: a) minister för vallfart (hajj) och religiösa frågor (talibanregimen), b) utbildningsminister (talibanregimen). Född mellan 1958 och 1963 i Faryabprovinsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) talibanmedlem med ansvar för Faryabprovinsen i Afghanistan sedan maj 2007, b) involverad i narkotikahandel."

- (2) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani Al Fakhiri (alias Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adress: Ajdabiya. Född 1963. Övriga upplysningar: Gift med Aliya al Adnan (syrisk medborgare)" ersättas med följande:

"Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (alias Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adress: Ajdabiya, Libyen. Född 1963. Övriga upplysningar: a) gift med Aliya al Adnan (syrisk medborgare), b) gripen 2001."

- (3) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Abu Bakr Al-Jaziri (alias Yasir Al-Jazari). Medborgarskap: a) algeriskt, b) palestinskt. Adress: Peshawar, Pakistan. Övriga upplysningar: a) har koppling till Afghan Support Committee (ASC), b) kontaktperson och kommunikationsexpert för Al-Qaida" ersättas med följande:

"Abu Bakr **Al-Jaziri** (alias Yasir **Al-Jazari**). Medborgarskap: a) algeriskt, b) palestinskt. Adress: Peshawar, Pakistan. Övriga upplysningar: a) har koppling till Afghan Support Committee (ASC), b) kontaktperson och kommunikationsexpert för Al-Qaida, c) häktad i april 2003."

- (4) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Jallalouddine Haqani (alias a) Jalaluddin Haqani, b) Jallalouddin Haqqani). Titel: Maulavi. Befattning: Minister för gränsfrågor (talibanregimen). Född ca 1942 i Khostprovinsen i Zadrandistriktet, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) aktiv talibanledare, b) tros befinna sig i gränsområdet mellan Afghanistan och Pakistan, c) uppges ha avlidit i juni 2007" ersättas med följande:

"Jallalouddine **Haqani** (alias a) Jalaluddin **Haqani**, b) Jallalouddin **Haqqani**). Titel: Maulavi. Befattning: minister för gränsfrågor (talibanregimen). Född ca 1942 i Khostprovinsen, Zadrandistriktet, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) far till Sirajuddin Jallalouddine Haqqani, b) aktiv talibanledare, c) tros befinna sig i gränsområdet mellan Afghanistan och Pakistan, d) uppges ha avlidit i juni 2007."

- (5) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Zia-ur-Rahman Madani (alias a) Ziaurrahman Madani, b) Zaia u Rahman Madani, c) Madani Saheb). Titel: Maulavi. Befattning: Guvernör i provinsen Logar (Afghanistan) under talibanregimen. Född ca 1960 i Taliqan, Takharprovinsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) ansvarar för talibanernas militära angelägenheter i Takharprovinsen, Afghanistan sedan maj 2007, b) ansvarar för Nangaharprovinsen" ersättas med följande:

"Zia-ur-Rahman **Madani** (alias a) Ziaurrahman **Madani**, b) Zaia u Rahman **Madani**, c) **Madani** Saheb) Titel: Maulavi. Befattning: guvernör i provinsen Logar (Afghanistan) under talibanregimen. Född ca 1960 i Taliqan, Takharprovinsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) involverad i narkotikahandel, b) ansvarar för talibanernas militära angelägenheter i Takharprovinsen, Afghanistan sedan maj 2007, c) ansvarar för Nangaharprovinsen."

- (6) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Abdul Salam Hanafi Ali Mardan Qul (alias a) Abdussalam Hanafi, b) Hanafi Saheb). Titel: a) Mullah, b) Maulavi. Befattning: Biträdande utbildningsminister (talibanregimen). Född ca 1968 i Darzabdistriktet, Faryabdistriktet, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: talibanmedlem med ansvar för norra Afghanistan sedan maj 2007" ersättas med följande:

"Abdul Salam Hanafi Ali Mardan **Qul** (alias a) Abdussalam **Hanafi**, b) **Hanafi** Saheb). Titel: a) Mullah, b) Maulavi. Befattning: biträdande utbildningsminister (talibanregimen). Född ca 1968 i Darzabdistriktet, Faryabdistriktet, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) talibanmedlem med ansvar för norra Afghanistan sedan maj 2007, b) involverad i narkotikahandel."

- (7) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Akhtar Mohammad Mansour Shah Mohammed (alias a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, b) Akhtar Muhammad Mansoor, c) Akhtar Mohammad Mansoor). Titel: a) Maulavi, b) Mulla. Befattning: minister för civilflyg och transport (talibanregimen). Född ca 1960 i a) Kandahar, Afghanistan, b) Kalanko Joftian, Zurmatdistriktet, Paktiaprovinnsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) återsänd till Afghanistan i september 2006, b) medlem av den talibanska ledningen, c) aktiv i provinserna Khost, Paktia och Paktika, Afghanistan sedan maj 2007. Talibansk 'guvernör' för Kandahar sedan maj 2007" ersättas med följande:

"Akhtar Mohammad Mansour **Shah Mohammed** (alias a) Akhtar Mohammad Mansour Khan Muhammad, b) Akhtar Muhammad Mansoor, c) Akhtar Mohammad Mansoor). Titel: a) Maulavi, b) Mullah. Befattning: minister för civilflyg och transport (talibanregimen). Född ca 1960 i a) Kandahar, Afghanistan, b) Kalanko Joftian, Zurmatdistriktet, Paktiaprovinnsen, Afghanistan. Afghansk medborgare. Övriga upplysningar: a) återsänd till Afghanistan i september 2006, b) medlem av den talibanska ledningen, c) involverad i narkotikahandel, d) aktiv i provinserna Khost, Paktia och Paktika (Afghanistan) sedan maj 2007; talibansk 'guvernör' för Kandahar sedan maj 2007."

- (8) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Yazid Sufaat (alias a) Joe, b) Abu Zufar), Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Född den 20 januari 1964 i Johor, Malaysia. Malaysisk medborgare. Pass nr: A 10472263. Nationellt identitetsnummer: 640120-01-5529" ersättas med följande:

"Yazid **Sufaat** (alias a) Joe, b) Abu Zufar). Adress: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Född den 20 januari 1964 i Johor, Malaysia. Malaysisk medborgare. Pass nr: A 10472263. Nationellt identitetsnummer: 640120-01-5529. Övriga upplysningar: är enligt uppgift från juni 2007 frihetsberövad sedan december 2001."

---

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 25 juni 2007

**om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter**

(2008/216/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.
- (2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut av den 5 juni 2003 om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.
- (3) Med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Med förbehåll för att avtalet ingås bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som ska ha rätt att på gemenskapens vägnar underteckna avtalet.

*Artikel 3*

Till dess att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

*Artikel 4*

Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.2 i avtalet.

Utfärdat i Luxemburg den 25 juni 2007.

På rådets vägnar

A. SCHAVAN

Ordförande



## AVTAL

**mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om vissa luftfartsaspekter**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

HASHEMITISKA KONUNGARIKET JORDANIEN,

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har ingåtts mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan omfattas av bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har EG-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med gemenskapsrätten,

SOM INSER att de bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien som står i strid med gemenskapsrätten måste bringas i full överensstämmelse med denna för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien och för att kontinuiteten i denna flygtrafik ska kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att lufttrafikföretag enligt gemenskapsrätten i princip inte har rätt att sluta avtal som kan påverka handeln mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som har som syfte eller effekt att hindra, begränsa eller snedvrída konkurrensen,

SOM ERKÄNNER att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på flyglinjerna i fråga; eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden; eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på flyglinjerna i fråga,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, som ett led i dessa förhandlingar, öka totalvolymen för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien, att påverka jämvikten mellan EG-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Hashemitiska konungariket Jordanien eller att få till stånd ändringar av bestämmelserna i befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Allmänna bestämmelser**

1. I det här avtalet avses med "medlemsstat" en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet

i fråga ska innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

4. Beviljandet av trafikrättigheter kommer även i fortsättningen att ske genom bilaterala överenskommelser mellan Hashemitiska konungariket Jordanien och medlemsstaterna.

#### Artikel 2

##### Luftrafikföretag som utsetts av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett luftrafikföretag, godkännanden och tillstånd som Hashemitiska konungariket Jordanien beviljat för luftrafikföretaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för luftrafikföretaget.

2. När Hashemitiska konungariket Jordanien har underrättats om att ett luftrafikföretag har utsetts, ska Hashemitiska konungariket Jordanien utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

- i) luftrafikföretaget, enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts och har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten,
- ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operators Certificate, AOC) utövar tillsyn över luftrafikföretaget och att relevant luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där luftrafikföretaget utses, och
- iii) luftrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

3. Hashemitiska konungariket Jordanien får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden eller tillstånd för ett luftrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

- i) luftrafikföretaget inte är etablerat, enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, i den medlemsstat där det har utsetts eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten, eller
- ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator Certificate, AOC) inte utövar tillsyn över luftrafikföretaget eller om relevant luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där luftrafikföretaget utses, eller

iii) luftrafikföretaget inte ägs och inte i praktiken kontrolleras direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater, eller

iv) luftrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan Hashemitiska konungariket Jordanien och en annan medlemsstat och luftrafikföretaget – genom att använda sig av trafikrättigheter enligt det här avtalet på en flyglinje där en punkt i den andra medlemsstaten ingår – kringgår bestämmelser om begränsningar av trafikrättigheter enligt det bilaterala avtalet mellan Hashemitiska konungariket Jordanien och den andra medlemsstaten, eller

v) det utsedda luftrafikföretaget har ett drifttillstånd (Air Operators Certificate, AOC) som har utfärdats av en medlemsstat och det inte finns något bilateralt luftfartsavtal mellan Hashemitiska konungariket Jordanien och den medlemsstaten, och den medlemsstaten har vägrat ge trafikrättigheter till det luftrafikföretag som utsetts av Hashemitiska konungariket Jordanien.

I samband med utövande av sina rättigheter enligt denna punkt får Hashemitiska konungariket Jordanien inte diskriminera mellan EG-luftrafikföretag på grundval av nationalitet.

#### Artikel 3

##### Rättigheter i fråga om tillsyn

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett luftrafikföretag för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, ska Hashemitiska konungariket Jordaniens rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett luftrafikföretaget och Hashemitiska konungariket Jordanien tillämpas även med avseende på den andra medlemsstatens antagande, tillämpning och upprätthållande av säkerhetsnormer samt med avseende på trafiktillståndet för nämnda luftrafikföretag.

#### Artikel 4

##### Beskattnings av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av Hashemitiska konungariket Jordanien och som går i trafik mellan en punkt i den medlemsstaten och en annan punkt i den medlemsstaten eller i en annan medlemsstat.

#### Artikel 5

##### Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln ska komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utsetts av Hashemitiska konungariket Jordanien enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, ska vara förenliga med gemenskapsrätten.

#### Artikel 6

##### Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 1 innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade förfaranden som hindrar eller snedvrider konkurrensen, ii) förstärkning av effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade förfaranden, eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga 1 och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

#### Artikel 7

##### Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

#### Artikel 8

##### Översyn eller ändring

Parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

#### Artikel 9

##### Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet ska träda i kraft när parterna skriftligen har meddelat varandra att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstater och Hashemitiska konungariket Jordanien som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas, och som inte tillämpas provisoriskt, förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet ska tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

#### Artikel 10

##### Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Upprättat i Bryssel i två exemplar den tjugofemte februari tjugohundraått på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och arabiska.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen




عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания  
 Por el Reino Hachemí de Jordania  
 Za Jordánské hášimovské království  
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan  
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien  
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel  
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας  
 For the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie  
 Per il Regno Hashemita di Giordania  
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā  
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu  
 A Jordán Hasimita Királyság részéről  
 Ghar-Renju Haxemit tal-Ġordan  
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië  
 W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego  
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia  
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei  
 Za Jordánske hašimovské královstvo  
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo  
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta  
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

## BILAGA 1

**Förteckning över avtal som avses i artikel 1 i det här avtalet**

a) Luftfartsavtal mellan Hashemitiska konungariket Jordanien och medlemsstater i Europeiska gemenskapen som har ingåtts, undertecknats och/eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas

— Luftfartsavtal mellan Österrikes federala regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering, undertecknat i Wien den 16 juni 1976, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Österrikeavtalet",

Ändrat genom notväxling av den 23 maj och den 8 juli 1993.

Kompletterat genom det konfidentiella samförståndsavtal som ingicks i Amman den 29 oktober 1997.

— Avtal mellan Konungariket Belgiens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande av regelbunden lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 19 oktober 1960, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Belgienavtalet".

Kompletterat genom det konfidentiella samförståndsavtal som ingicks i Amman den 15 september 1994.

— Avtal mellan Republiken Bulgariens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Sofia den 25 augusti 2001, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Bulgarienavtalet".

— Avtal mellan Republiken Cypern och Hashemitiska konungariket Jordanien om kommersiell regelbunden luftfart, undertecknat i Amman den 23 april 1967, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Cypernavtalet".

— Avtal mellan Republiken Tjeckiens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik, undertecknat i Amman den 20 september 1997, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Tjeckienavtalet".

— Avtal mellan Konungariket Danmarks regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande av regelbunden lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 7 december 1961, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Danmarkavtalet".

— Avtal mellan Republiken Finlands regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik mellan deras respektive territorier, undertecknat i Helsingfors den 11 april 1978, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Finlandavtalet".

— Avtal mellan Republiken Frankrike och Hashemitiska konungariket Jordanien om lufttrafik, undertecknat i Amman den 30 april 1966, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Frankrikeavtalet".

Kompletterat genom det samförståndsavtal som ingicks i Paris den 16 november 2000.

— Luftfartsavtal mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Hashemitiska konungariket Jordanien, undertecknat i Bonn den 29 januari 1970, i dess ändrade lydelse, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Tysklandavtalet".

— Avtal mellan Republiken Greklands regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om kommersiell regelbunden lufttrafik, undertecknat i Aten den 17 april 1967, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Greklandavtalet".

— Luftfartsavtal mellan Irlands regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering, paraferat den 19 mars 1998, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Irlandavtalet".

- Avtal mellan Republiken Italiens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande och bedrivande av regelbunden lufttrafik, undertecknat i Rom den 28 mars 1980, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Italienavtalet",  
  
och som ska läsas tillsammans med det konfidentiella samförståndsavtal som ingicks den 25 juni 1978.  
  
Ändrat genom notväxling av den 12 juli och den 11 september 1996.
  - Avtal mellan Storhertigdömet Luxemburgs regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande och bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 9 april 1962, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Luxemburgavtalet".
  - Utkast till avtal mellan Maltas regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, paraferat och bifogat i bilaga C till det samförståndsavtal som ingicks i Amman den 28 september 1999, i bilaga 2 kallat "utkastet till Jordanien-Maltaavtalet".
  - Avtal mellan Konungariket Nederländernas och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande och bedrivande av regelbunden lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 24 augusti 1961, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Nederländernaavtalet".
  - Avtal mellan Republiken Polens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik, undertecknat i Amman den 22 november 1993, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Polenavtalet".
  - Luftfartsavtal mellan Portugals regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering, paraferat och bifogat till det samförståndsavtal som undertecknades i Lissabon den 29 januari 1982, i bilaga 2 kallat "utkastet till Jordanien-Portugalavtalet".
  - Avtal mellan Socialistiska republiken Rumäniens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om civil luftfart, undertecknat i Bukarest den 17 september 1975, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Rumänienavtalet".
  - Luftfartsavtal mellan Konungariket Spaniens regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering, undertecknat i Madrid den 18 maj 1977, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Spanienavtalet".
  - Avtal mellan Konungariket Sveriges regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om inrättande av regelbunden lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 9 januari 1961, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Sverigeavtalet".
  - Avtal mellan Förenade konungariket Storbritanniens och Nordirlands regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Amman den 9 augusti 1969, i bilaga 2 kallat "Jordanien-Förenade kungariket-avtalet".
  - Utkast till avtal mellan Förenade konungariket Storbritanniens och Nordirlands regering och Hashemitiska konungariket Jordaniens regering om lufttrafik, paraferat och bifogat i bilaga B till det samförståndsavtal som ingicks i Amman den 13 juli 1995, i bilaga 2 kallat "utkastet till Jordanien-Förenade kungariket-avtalet".
- b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Jordanien och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt

[har avsiktligt lämnats tom]

---

## BILAGA 2

**Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som avses i artiklarna 2–5 i det här avtalet**

## a) Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat:

- Artikel 3 i Jordanien–Österrikeavtalet.
- Artikel 2 i Jordanien–Belgienavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Bulgarienavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Cypernavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Tjeckienavtalet.
- Artikel 2 i Jordanien–Danmarkavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Finlandavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Tysklandavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Greklandavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Irlandavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Italienavtalet.
- Artikel 3 i utkastet till Jordanien–Maltaavtalet.
- Artikel 2 i Jordanien–Nederländernaavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Polenavtalet.
- Artikel 3 i utkastet till Jordanien–Portugalavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Rumänienavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Spanienavtalet.
- Artikel 2 i Jordanien–Sverigeavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
- Artikel 4 i utkastet till det reviderade Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.

## b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd:

- Artikel 4 i Jordanien–Österrikeavtalet.
- Artikel 5 i Jordanien–Belgienavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Bulgarienavtalet.
- Artikel 6 i Jordanien–Cypernavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Tjeckienavtalet.
- Artikel 3 i Jordanien–Danmarkavtalet.
- Artiklarna 3–4 i Jordanien–Finlandavtalet.
- Artikel 6 i Jordanien–Frankrikeavtalet.

- Artikel 4 i Jordanien–Tysklandavtalet.
  - Artikel 6 i Jordanien–Greklandavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Irlandavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Italienavtalet.
  - Artikel 5 i Jordanien–Luxemburgavtalet.
  - Artikel 4 i utkastet till Jordanien–Maltaavtalet.
  - Artikel 5 i Jordanien–Nederländernaavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Polenavtalet.
  - Artiklarna 3–4 i utkastet till Jordanien–Portugalavtalet.
  - Artikel 4 i Jordanien–Rumänienavtalet.
  - Artikel 4 i Jordanien–Spanienavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Sverigeavtalet.
  - Artikel 4 i Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
  - Artikel 5 i utkastet till det reviderade Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
- c) Tillsyn:
- Artikel 7 i utkastet till Jordanien–Maltaavtalet.
- d) Beskattning av flygbränsle:
- Artikel 8 i Jordanien–Österrikeavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Belgienavtalet.
  - Artikel 9 i Jordanien–Bulgarienavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Cypernavtalet.
  - Artikel 8 i Jordanien–Tjeckienavtalet.
  - Artikel 4 i Jordanien–Danmarkavtalet.
  - Artikel 5 i Jordanien–Finlandavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Frankrikeavtalet.
  - Artikel 6 i Jordanien–Tysklandavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Greklandavtalet.
  - Artikel 13 i Jordanien–Irlandavtalet.
  - Artikel 5 i Jordanien–Italienavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Luxemburgavtalet.
  - Artikel 5 i utkastet till Jordanien–Maltaavtalet.
  - Artikel 3 i Jordanien–Nederländernaavtalet.



- Artikel 8 i Jordanien–Polenavtalet.
- Artikel 6 i utkastet till Jordanien–Portugalavtalet.
- Artikel 8 i Jordanien–Rumänienavtalet.
- Artikel 5 i Jordanien–Spanienavtalet.
- Artikel 4 i Jordanien–Sverigeavtalet.
- Artikel 5 i Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
- Artikel 8 i utkastet till det reviderade Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.

e) Flygtransportpriser inom Europeiska gemenskapen:

- Artikel 10 i Jordanien–Österrikeavtalet.
  - Artikel 6 i Jordanien–Belgienavtalet.
  - Artikel 11 i Jordanien–Bulgarienavtalet.
  - Artikel 10 i Jordanien–Cypernavtalet.
  - Artikel 10 i Jordanien–Tjeckienavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Danmarkavtalet.
  - Artikel 8 i Jordanien–Finlandavtalet.
  - Artikel 16 i Jordanien–Frankrikeavtalet.
  - Artikel 9 i Jordanien–Tysklandavtalet.
  - Artikel 9 i Jordanien–Greklandavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Irlandavtalet.
  - Artikel 8 i Jordanien–Italienavtalet.
  - Artikel 6 i Jordanien–Luxemburgavtalet.
  - Artikel 10 i utkastet till Jordanien–Maltaavtalet.
  - Artikel 6 i Jordanien–Nederländernaavtalet.
  - Artikel 10 i Jordanien–Polenavtalet.
  - Artikel 9 i utkastet till Jordanien–Portugalavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Rumänienavtalet.
  - Artikel 11 i Jordanien–Spanienavtalet.
  - Artikel 7 i Jordanien–Sverigeavtalet.
  - Artikel 8 i Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
  - Artikel 7 i utkastet till det reviderade Jordanien–Förenade kungariket-avtalet.
-

*BILAGA 3***Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i det här avtalet**

- a) Republiken Island (enligt EES-avtalet).
  - b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet).
  - c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet).
  - d) Schweiziska edsförbundet (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet).
-